

Manual de instrucciones abreviado **RID14**

Indicador de campo de 8 canales
con FOUNDATION Fieldbus™

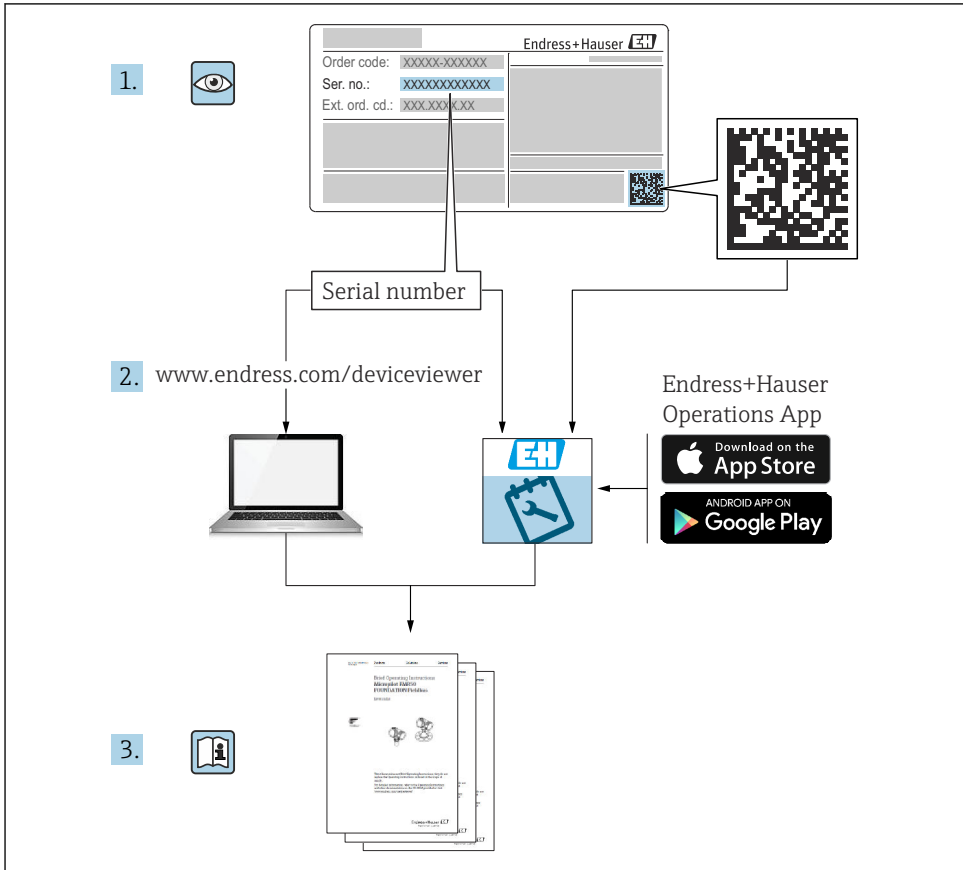


Este manual de instrucciones abreviado no sustituye al manual de instrucciones del equipo.

Se proporciona información detallada en el manual de instrucciones y en la demás documentación.

Disponible para todas las versiones del equipo a través de:

- Internet: www.endress.com/deviceviewer
- Smartphone/tableta: aplicación Endress+Hauser Operations



A0023555

Índice de contenidos

1	Sobre este documento	3
1.1	Simbolos	3
2	Instrucciones de seguridad	5
2.1	Requisitos que debe cumplir el personal	5
2.2	Uso previsto	5
2.3	Seguridad en el lugar de trabajo	5
2.4	Funcionamiento seguro	5
2.5	Seguridad del producto	6
3	Recepción de material e identificación del producto	6
3.1	Recepción de material	6
3.2	Identificación del producto	6
3.3	Almacenamiento y transporte	7
3.4	Certificados y homologaciones	7
4	Montaje	8
4.1	Requisitos de montaje	8
4.2	Montaje del equipo de medición	9
4.3	Comprobación tras el montaje	11
5	Conexión eléctrica	11
5.1	Requisitos de conexión	11
5.2	Conexión del equipo de medición	11
5.3	Aseguramiento del grado de protección	15
5.4	Comprobaciones tras la conexión	16
6	Opciones de configuración	17
6.1	Visión general de las opciones de configuración	17
6.2	Acceso al menú de configuración a través del software de configuración	19
6.3	Ajustes del hardware	19
6.4	Configuración del equipo	20

1 Sobre este documento

1.1 Símbolos

1.1.1 Símbolos de seguridad

PELIGRO

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones graves y hasta mortales.

ATENCIÓN

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones de gravedad leve o media.

AVISO

Este símbolo señala información sobre procedimientos y otros hechos importantes que no están asociados con riesgos de lesiones.

1.1.2 Símbolos eléctricos

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Corriente continua		Corriente alterna
	Corriente continua y corriente alterna		Conexión a tierra Borne de tierra que, por lo que se refiere al operador, está conectado a tierra mediante un sistema de puesta a tierra.

Símbolo	Significado
	Conexión de compensación de potencial (PE: tierra de protección) Bornes de tierra que se deben conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión. Los bornes de tierra se encuentran tanto en el interior como en el exterior del equipo: ■ Borne de tierra interior: la compensación de potencial está conectada a la red de alimentación. ■ Borne de tierra exterior: conecta el equipo al sistema de puesta a tierra de la planta.

1.1.3 Símbolos para determinados tipos de información

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Permitido Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos.		Preferible Procedimientos, procesos o acciones que son preferibles.
	Prohibido Procedimientos, procesos o acciones que están prohibidos.		Consejo Indica información adicional.
	Referencia a documentación		Referencia a página
	Referencia a gráfico		Serie de pasos
	Resultado de un paso		Inspección visual

1.1.4 Símbolos en gráficos

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
1, 2, 3,...	Números de elementos	1., 2., 3....	Serie de pasos
A, B, C,...	Vistas	A-A, B-B, C-C,...	Secciones
	Área de peligro		Área segura (área exenta de peligro)

2 Instrucciones de seguridad

2.1 Requisitos que debe cumplir el personal

El personal debe cumplir los siguientes requisitos para el desempeño de sus tareas:

- ▶ El personal especializado cualificado y formado debe disponer de la cualificación correspondiente para esta función y tarea específicas.
- ▶ Deben tener la autorización del jefe/dueño de la planta.
- ▶ Deben estar familiarizados con las normas y reglamentos nacionales.
- ▶ Antes de comenzar con el trabajo, se debe leer y entender las instrucciones contenidas en el manual y la documentación complementaria, así como en los certificados (según cada aplicación).
- ▶ Debe seguir las instrucciones y satisfacer las condiciones básicas.

2.2 Uso previsto

- El equipo es un indicador de campo para conectar a un bus de campo.
- Ha sido diseñado para el montaje en campo.
- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o no previsto.
- El funcionamiento seguro solo está garantizado si se observa lo indicado en el manual de instrucciones.
- Opere el equipo solamente en el rango de temperatura admisible.

2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

Cuando trabaje con el equipo o en el equipo:

- ▶ Use el equipo de protección individual requerido conforme a las normas nacionales.

2.4 Funcionamiento seguro

Daños en el equipo.

- ▶ Haga funcionar el equipo únicamente si este se encuentra en un estado técnico apropiado y funciona de forma segura.
- ▶ El operario es responsable del funcionamiento sin interferencias del equipo.

2.5 Seguridad del producto

Este equipo de medición ha sido diseñado de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería y cumple los requisitos de seguridad más exigentes, ha sido sometido a pruebas de funcionamiento y ha salido de fábrica en condiciones óptimas para funcionar de forma segura.

Cumple las normas de seguridad y los requisitos legales pertinentes. También cumple las directivas de la UE que se enumeran en la Declaración UE de conformidad específica del equipo. El fabricante lo confirma dotando el equipo con la marca CE.

3 Recepción de material e identificación del producto

3.1 Recepción de material

A continuación le indicamos cómo proceder una vez haya recibido el equipo:

1. Compruebe que el paquete esté intacto.
2. Si detecta cualquier daño:
Informe al proveedor inmediatamente de todos los daños.
3. No instale ningún material dañado, dado que de lo contrario el proveedor no podrá garantizar el cumplimiento de los requisitos de seguridad y no podrá hacerse responsable de las consecuencias que puedan derivarse de ello.
4. Compare el alcance del suministro con el contenido de su pedido.
5. Retire todo el material de envoltorio utilizado para el transporte.
6. ¿Los datos de la placa de identificación corresponden a la información del pedido indicada en el documento de entrega?
7. ¿Se ha suministrado la documentación técnica y el resto de documentos (p. ej., certificados)?



Si no se satisface alguna de estas condiciones, contacte con su centro Endress+Hauser.

3.2 Identificación del producto

Están disponibles las siguientes opciones para identificar el equipo:

- Especificaciones de la placa de identificación
- Introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación en el *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): se muestra toda la información sobre el equipo y una visión general de la documentación técnica suministrada con el equipo.
- Introduzca el número de serie que consta en la placa de identificación en la aplicación *Operations App de Endress+Hauser* o escanee el código de matriz 2D (QR) de la placa de identificación con la *Operations App de Endress+Hauser*: se muestra toda la información sobre el equipo y la documentación técnica relativa al equipo.

3.2.1 Placa de identificación

¿Es el equipo adecuado?

La placa de identificación le proporciona la información siguiente sobre el equipo:

- Identificación del fabricante, denominación del equipo
- Código de producto
- Código de producto ampliado
- Número de serie
- Nombre de etiqueta (TAG)
- Valores técnicos: tensión de alimentación, consumo de corriente, temperatura ambiente, datos de comunicación (opcional)
- Grado de protección
- Certificados con símbolos

- Compare la información que figura en la placa de identificación con la del pedido.

3.2.2 Nombre y dirección del fabricante

Nombre del fabricante:	Endress+Hauser Wetzer GmbH + Co. KG
Dirección del fabricante:	Obere Wank 1, D-87484 Nesselwang o www.endress.com

3.3 Almacenamiento y transporte

Temperatura de almacenamiento: -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)

Humedad relativa máxima: < 95 %, conforme a IEC 60068-2-30

 Para almacenar y transportar el equipo, embálelo de forma que quede bien protegido contra impactos e influencias externas. El embalaje original es el que ofrece la mejor protección.

Durante el almacenamiento, evite las influencias ambientales siguientes:

- Luz solar directa
- Proximidad con objetos calientes
- Vibraciones mecánicas
- Productos corrosivos

3.4 Certificados y homologaciones

 En cuanto a los certificados y homologaciones válidos para el equipo: consulte los datos en la placa de identificación

 Datos y documentos relativos a la homologación: www.endress.com/deviceviewer → (escriba el número de serie)

3.4.1 **Certificación FOUNDATION Fieldbus™**

El indicador de campo ha superado con éxito todas las pruebas y está certificado y registrado por la Fieldbus Foundation. El sistema de medición cumple todos los requisitos de las especificaciones siguientes:

- Certificación según la especificación de FOUNDATION Fieldbus™
- FOUNDATION Fieldbus™ H1
- Kit de prueba de interoperabilidad (ITK), estado de revisión 6.1.2 (número de certificación del equipo disponible previa solicitud): El equipo también se puede hacer funcionar con equipos certificados de otros fabricantes
- Test de conformidad de la capa física de FOUNDATION Fieldbus™ (FF-830 FS 2.0)

4 **Montaje**

4.1 **Requisitos de montaje**

El equipo está diseñado para el uso en campo.
Su orientación viene determinada por la legibilidad del indicador.
Rango de temperatura de funcionamiento: -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)

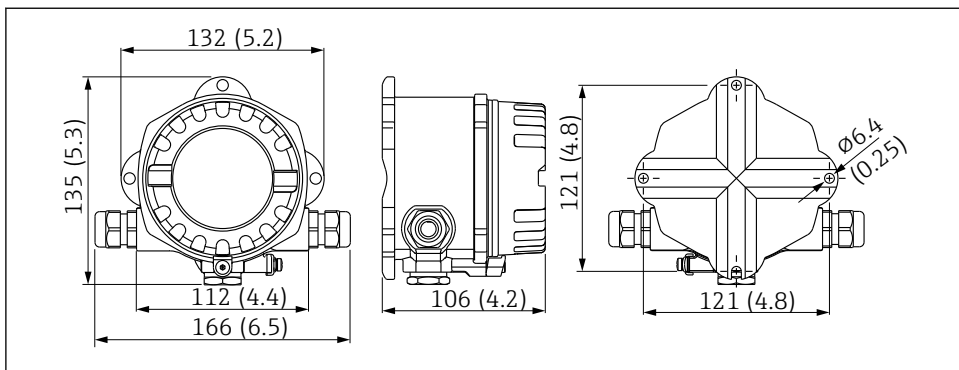
AVISO

A temperaturas elevadas, la vida útil del indicador se reduce
► Si es posible, no haga funcionar el equipo en el rango superior del límite de temperatura.

 El indicador puede reaccionar con lentitud a temperaturas < -20 °C (-4 °F).
La legibilidad del indicador no se puede garantizar a temperaturas < -30 °C (-22 °F).

Altitud	Hasta 2 000 m (6 561,7 ft) sobre el nivel del mar
Categoría de sobretensión	Categoría de sobretensión II
Grado de contaminación	Nivel de suciedad 2

4.1.1 Medidas



A0011152

1 Dimensiones del indicador de campo; dimensiones en mm (pulgadas)

4.1.2 Lugar de montaje

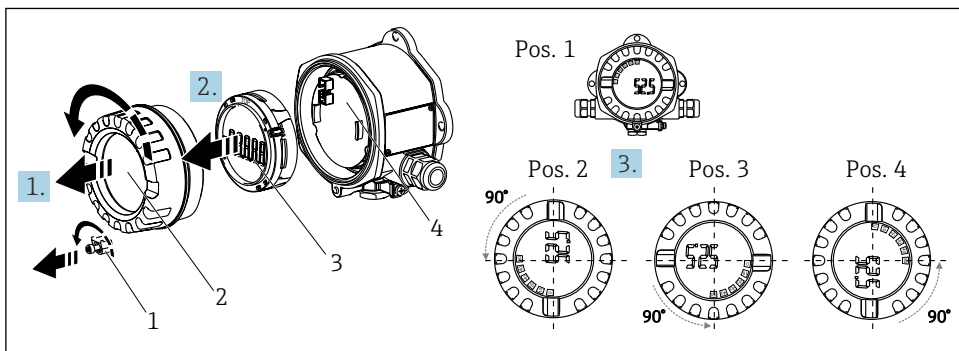
En la sección "Datos técnicos" del manual de instrucciones se proporciona información sobre las condiciones (temperatura ambiente, grado de protección, clase climática, etc.) que deben darse en el lugar de instalación para que el equipo se pueda montar correctamente.

4.2 Montaje del equipo de medición

El equipo se puede montar directamente en la pared → 10. Se dispone de un soporte de montaje para montaje en tubería → 3, 10.

El indicador retroiluminado se puede montar en cuatro posiciones diferentes → 9.

4.2.1 Cambio de orientación del indicador



A0023724

2 Indicador de campo, 4 posiciones de visualización, se puede instalar en pasos de 90°

El indicador se puede girar en pasos de 90°.

1. Retire el fijador de la tapa (1) y la tapa de la caja (2).
2. Retire el indicador (3) de la unidad del sistema electrónico (4).
3. Gire el indicador hasta la posición deseada y seguidamente conéctelo a la unidad del sistema electrónico.
4. Limpie la rosca de la tapa de la caja y la base de la caja y lubrique si es necesario. (Lubricante recomendado: Klüber Syntheso Glep 1)
5. Enrosque la tapa de la caja (2) y la junta tórica y vuelva a colocar el fijador de la tapa (1).

4.2.2 Montaje directo en pared

Proceda de la forma siguiente para el montaje directo del equipo en la pared:

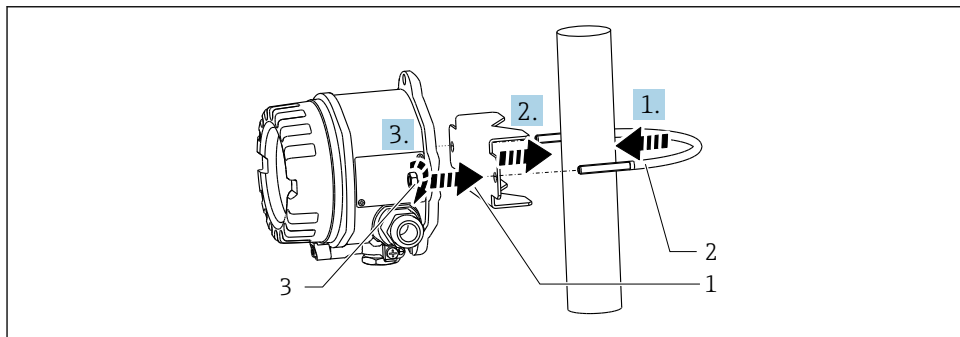
1. Taladre 2 orificios
2. Fije el equipo en la pared con 2 tornillos ($\varnothing$ 5 mm (0,2 in)).

4.2.3 Montaje en tubería

El soporte de montaje es adecuado para tuberías con un diámetro comprendido entre 1,5" y 3,3".

La placa de montaje adicional se debe usar para tuberías con un diámetro comprendido entre 1,5" y 2,2". La placa de montaje no resulta necesaria para tuberías con un diámetro comprendido entre 2,2" y 3,3".

Proceda de la forma siguiente para montar el equipo en una tubería:



A0011258

- 3 Montaje del indicador de campo en una tubería con un soporte de montaje para diámetros de tubería comprendidos entre 1,5 y 2,2"

- 1 Placa de montaje
- 2 Soporte de montaje
- 3 2 tuercas M6

4.3 Comprobación tras el montaje

Una vez instalado el equipo, efectúe siempre las comprobaciones siguientes:

Estado del equipo y especificaciones	Notas
¿El equipo de medición presenta daños?	Inspección visual
¿La junta se encuentra en buenas condiciones?	Inspección visual
¿El dispositivo está bien fijado a la pared o a la placa de montaje?	-
¿La tapa de la caja está firmemente fijada?	-
¿El equipo se corresponde con las especificaciones del punto de medición, p. ej., relativas a la temperatura ambiente, etc.?	Véase la sección "Datos técnicos"

5 Conexión eléctrica

5.1 Requisitos de conexión

AVISO

Desmontaje o funcionamiento defectuoso de las partes de la electrónica

- ▶  ESD: Descarga electrostática. Proteja los terminales contra las descargas electrostáticas.

ADVERTENCIA

Peligro de explosión si el equipo se conecta incorrectamente en el área de peligro

- ▶ En caso de conexión de equipos con certificación Ex, preste especial atención a las instrucciones y los esquemas de conexiones que figuran en el suplemento específico Ex adjunto al presente manual de instrucciones.

AVISO

El sistema electrónico podría sufrir daños irreversibles en caso de conexión incorrecta de la unidad

- ▶ Desconecte la fuente de alimentación antes de instalar o conectar el equipo. Como resultado del incumplimiento de esto se pueden dañar piezas de la electrónica.
- ▶ El conector posterior únicamente se utiliza para conectar el indicador. Si se conectan otros dispositivos, esto puede provocar daños en las piezas de la electrónica.

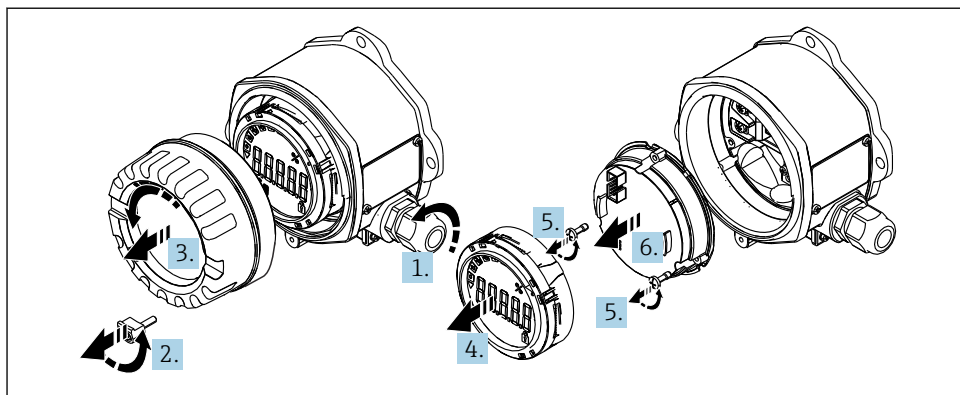
Los equipos se pueden conectar al FOUNDATION Fieldbus™ de dos modos:

- Conexión mediante prensaestopas convencional
- Conexión mediante conector de bus de campo (opcional, se puede adquirir como accesorio)

5.2 Conexión del equipo de medición

5.2.1 Conectar el cable con el indicador de campo

Para cablear el indicador de campo haga lo siguiente:

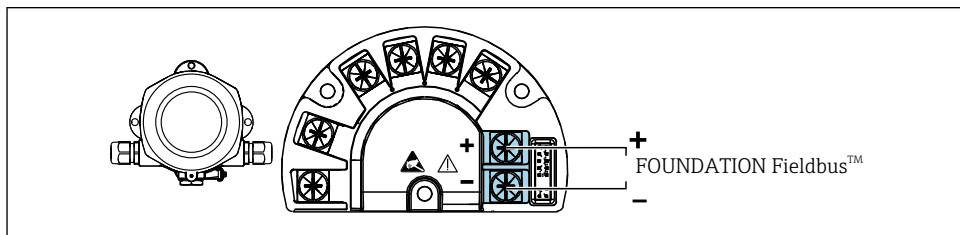


A0012568

4 Abrir la caja del equipo

1. Abra el prensaestopas o retire el prensaestopas para utilizar un conector de bus de campo (accesorio opcional).
2. Retire el fijador de la tapa.
3. Retire la tapa de la caja.
4. Retire el indicador.
5. Extraiga los tornillos del módulo de la electrónica.
6. Extraiga el módulo de la electrónica.
7. Pase el cable por la entrada de cables o enrosque el conector de bus de campo en la caja.
8. Conecte el cable → 5, 12.
9. El montaje se lleva a cabo en el orden contrario.

Guía rápida de cableado



A0012569

5 Asignación de terminales

Terminal	Asignación de terminales
+	Conexión de FOUNDATION Fieldbus™ (+)
-	Conexión de FOUNDATION Fieldbus™ (-)

5.2.2 Conexión al FOUNDATION Fieldbus™

Los equipos se pueden conectar al FOUNDATION Fieldbus™ de dos modos:

- Mediante un prensaestopas convencional →  13
- Mediante un conector de equipo de bus de campo (opcional, disponible como accesorio)
→  14

AVISO

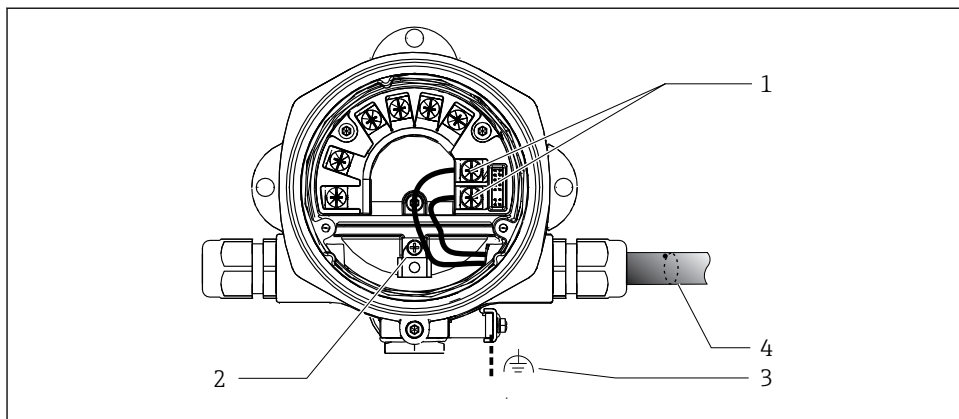
El equipo y el cable del bus de campo pueden resultar dañados por la tensión eléctrica

- ▶ Desconecte la fuente de alimentación antes de instalar o conectar el equipo.
- ▶ Se recomienda conectar a tierra la unidad a través de uno de los tornillos de puesta a tierra.
- ▶ Si el apantallamiento del cable del bus de campo se conecta a tierra en más de un punto en sistemas que carecen de compensación de potencial adicional, existe la posibilidad de que se generen corrientes residuales a la frecuencia de la red de suministro eléctrico que podrían dañar el cable o el apantallamiento. En tales casos, el apantallamiento del cable del bus de campo solo se debe conectar a tierra en un extremo, es decir, no es preciso conectarlo al borne de tierra de la caja. El apantallamiento que no esté conectado se debe aislar.

 Recomendamos no conectar el bus de campo en lazo usando prensaestopas convencionales. Si más adelante reemplaza algún equipo de medición, aunque solo sea uno, la comunicación por bus se tendrá que interrumpir.

Prensaestopas o entrada

 Tenga también en cuenta el procedimiento general →  11



A0012571

6 Conexión al cable del bus de campo FOUNDATION Fieldbus™

- 1 Terminales FF - fuente de alimentación y comunicación por bus de campo
- 2 Borne de tierra interno
- 3 Borne de tierra externo
- 4 Cable apantallado de bus de campo (FOUNDATION Fieldbus™)

- Los terminales para la conexión del bus de campo (1+ y 2-) son independientes de la polaridad.
- Sección transversal del conductor: Máx. 2,5 mm² (14 in²)
- Para la conexión, utilice siempre un cable apantallado.

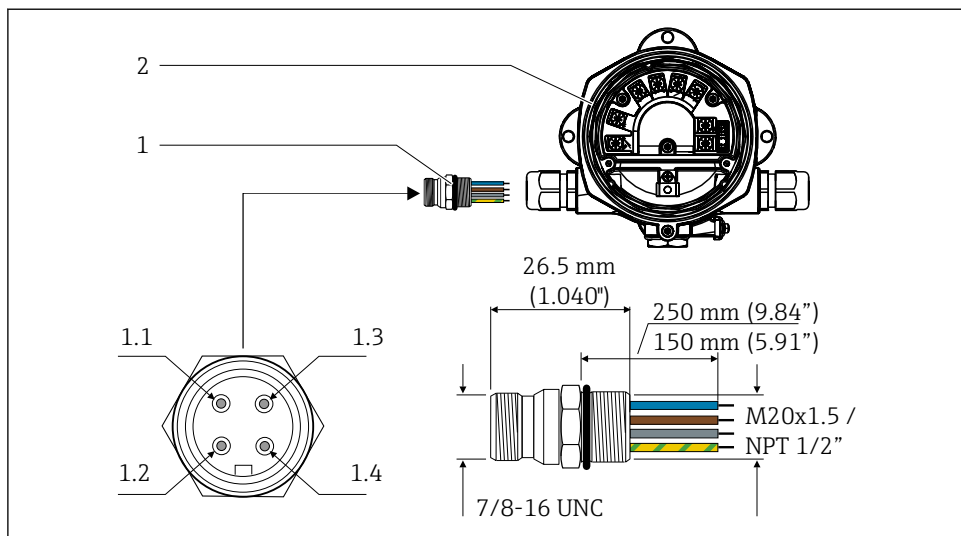
Conector de bus de campo

De manera opcional, en vez de un prensaestopas se puede enroscar en la caja para montaje en campo un conector de bus de campo. Los conectores de bus de campo se pueden pedir como accesorio a Endress+Hauser (véase la sección "Accesorios" en el manual de instrucciones).

La tecnología de conexión de FOUNDATION Fieldbus™ permite conectar los equipos al bus de campo mediante conexiones mecánicas uniformes, como cajas en T, cajas de conexiones, etc.

Esta tecnología de conexión usa módulos de distribución prefabricados y conectores enchufables, lo que presenta ventajas sustanciales frente al conexionado convencional:

- Los equipos de campo se pueden retirar, sustituir o añadir en cualquier momento durante el funcionamiento normal. No se interrumpe la comunicación.
- Facilita notablemente la instalación y el mantenimiento.
- Las infraestructuras de cable ya existentes se pueden usar y ampliar al instante, p. ej., disponiendo nuevos distribuidores en estrella usando módulos de distribución de 4 u 8 canales.



A0012573

7 Conectores para la conexión al FOUNDATION Fieldbus™

- 1 Conector de bus de campo
- 2 Indicador de campo

Asignación de pines/códigos de color

- 1.1 Cable azul: FF- (terminal 2)
- 1.2 Cable marrón: FF+ (terminal 1)
- 1.3 Cable gris: blindaje
- 1.4 Cable verde-amarillo: tierra

Datos técnicos del conector:

- Grado de protección IP 67 (NEMA 4x)
- Temperatura ambiente: -40 ... +105 °C (-40 ... +221 °F)

5.3 Aseguramiento del grado de protección

Los equipos cumplen todos los requisitos correspondientes al grado de protección IP 67. El cumplimiento con los puntos siguientes es obligatorio para asegurar que la protección IP 67 queda garantizada tras la instalación o tras el trabajo de mantenimiento:

- La junta del cabezal debe estar limpia y en buen estado cuando se insertan en la ranura correspondiente. La junta debe estar limpia, seca o reemplazada por una nueva.
- Los cables de conexión deben ser del diámetro exterior especificado (p. ej. M16 x 1,5, diámetro del cable 5 ... 10 mm (0,2 ... 0,39 in)).
- Dote todas las entradas de cable no utilizadas con tapones obturadores.
- La junta de la entrada del cable no puede estar retirada de la entrada del cable.
- La tapa de la caja y la entrada/entradas del cable deben estar cerradas siempre de una forma segura.
- Instale el equipo de tal forma que las entradas de cable apunten hacia abajo.

5.4 Comprobaciones tras la conexión

Tras completar la instalación eléctrica del equipo, realice las siguientes comprobaciones:

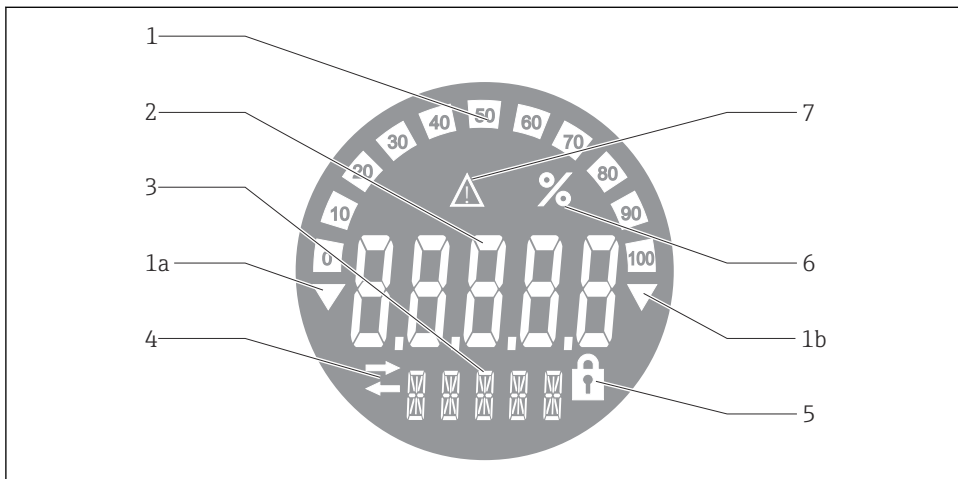
Estado del equipo y especificaciones	Notas
¿Los cables o el equipo están dañados (inspección visual)?	-

Conexión eléctrica	Notas
¿La tensión de alimentación se corresponde con las especificaciones que figuran en la placa de identificación?	9 ... 32 V _{DC}
¿Los cables empleados cumplen las especificaciones requeridas?	Cable del bus de campo, véase el Manual de Instrucciones de Funcionamiento
¿Los cables cuentan con un sistema adecuado de alivio de esfuerzos mecánicos?	-
¿Los cables de alimentación y de señal están conectados correctamente?	→  12
¿Están todos los terminales de tornillo bien apretados y se han comprobado las conexiones de los terminales de resorte?	-
¿Están todas las entradas de cable bien instaladas, apretadas y selladas? ¿Hay una "trampa antiagua" en el recorrido de los cables?	-
¿Todas las tapas de caja están bien instaladas y apretadas con firmeza?	-
¿Se han interconectado correctamente todos los componentes de conexión (cajas en T, cajas de conexiones, conectores, etc.)?	-
¿Todos los segmentos del bus de campo tienen terminadores de bus en ambos extremos?	-
¿Se cumple la longitud máx. del cable de bus de campo conforme a las especificaciones del bus de campo?	Véanse las especificaciones de los cables en el manual de instrucciones
¿Se cumple la longitud máx. de las derivaciones conforme a las especificaciones del bus de campo?	
¿El cable de bus de campo está completamente apantallado (90 %) y conectado a tierra de forma correcta?	

6 Opciones de configuración

6.1 Visión general de las opciones de configuración

6.1.1 Indicador



A0012574

 8 Indicador LC del indicador de campo

- 1 Visualizador de gráfico de barras en incrementos del 10% con indicadores para indicación por debajo (elemento 1a) y por encima (elemento 1b) del rango
- 2 Visualización del valor medido, indicación del estado "Estado de valor medido malo"
- 3 Indicador de 14 segmentos para unidades y mensajes
- 4 Símbolo "Comunicación"
- 5 Símbolo "Parámetros no pueden modificarse"
- 6 Unidad "%"
- 7 Símbolo "Estado del valor medido incierto"

El indicador LCD retroiluminado cuenta con un gráfico de barras (0-100) y flechas para indicar valores medidos que se encuentren por encima o por debajo del rango de medición. Valores de proceso analógicos, estado digital y códigos de fallo se visualizan en el área de 7 segmentos. Se pueden mostrar hasta 8 valores con un tiempo de alternancia de entre 2 y 20 segundos. En el área de 14 segmentos se pueden mostrar textos sencillos (el texto está limitado a 16 caracteres y se desplaza si es necesario).

El indicador muestra asimismo la calidad del valor medido. Si el estado del valor visualizado es "bueno" (valor igual a 0x80 o superior), no se ilumina ningún símbolo y el indicador permanece en el estado de funcionamiento normal. Si el estado del valor visualizado es "incierto" (valor entre 0x40 y 0x7F), se ilumina el símbolo "Estado incierto del valor medido". Si el estado es "malo" (valor por debajo de 0x40), el indicador muestra en el área de 7 segmentos el texto "MALO" y el número del canal en el que se publica el valor malo. El número del canal también se muestra en el área de 14 segmentos.

6.1.2 Opciones de configuración

El operador dispone de dos opciones para la configuración y puesta en marcha del equipo:

1. Programas de configuración

Las funciones FF y los parámetros específicos del equipo se configuran mediante la interfaz del bus de campo. Para este propósito se dispone de programas especiales de configuración y manejo de distintos fabricantes →  19.

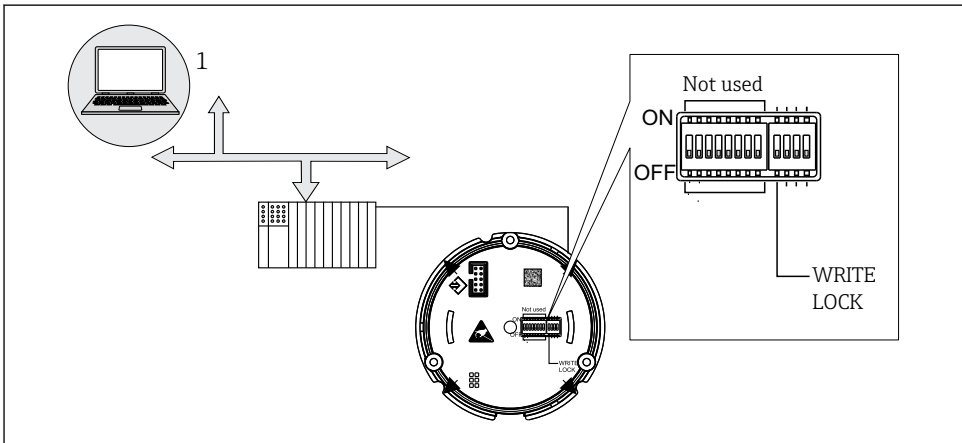
Los ficheros de descripción del equipo están disponibles para descargar:

www.endress.com/download → Seleccione el controlador del equipo → Tipo → Seleccione la raíz del producto.

2. Interruptores en miniatura (microinterruptores) para varios ajustes de hardware

Los siguientes ajustes del hardware para la interfaz del bus de campo se pueden llevar a cabo por medio de los interruptores en miniatura (microinterruptores) situados en el módulo del sistema electrónico →  19:

Activación/desactivación de la protección contra escritura por hardware



A0011638

 9 Configuración de hardware del indicador de campo

Modo escucha

El indicador de campo analiza los equipos activos en el bus. Estos equipos aparecen mencionados en las listas y se pueden asignar a hasta 8 canales por medio de su dirección. Los valores publicados se muestran para los equipos y se puede seleccionar el valor que se tiene que visualizar en el indicador.

Interconexión del bloque de funciones

Un valor publicado que esté asignado a un bloque de funciones en el indicador de campo se puede mostrar en el modo de interconexión del bloque de funciones. Éste puede ser parámetros ENTRADA y SALIDA en los bloques funcionales.

6.2 Acceso al menú de configuración a través del software de configuración

AVISO

Si la caja se abre, la protección contra explosiones se pierde

- El equipo debe configurarse fuera de la zona con peligro de explosión.

El sistema de comunicación FF únicamente funcionará adecuadamente si está configurado correctamente. Para llevar a cabo la configuración puede obtener de varios fabricantes programas especiales de configuración y manejo.

Sistemas de control de procesos	Sistemas de gestión de activos
Emerson DeltaV	Endress+Hauser FieldCare/DeviceCare
Rockwell Control Logix/FFLD	National Instruments NI-Configurator (≥ 3.1.1)
Honeywell EPKS	Emerson AMS y Handheld FC375
Yokogawa Centum CS3000	Yokogawa PRM EDD/DTM
ABB Freelance System/800xA	Honeywell FDM
Invensys IA Series	PACTware

Estos se pueden usar para configurar tanto las funciones de FF como todos los parámetros específicos del equipo. Los bloques funcionales preestablecidos permiten un acceso uniforme a toda la red y los datos sobre dispositivos de bus en dicha red.



El procedimiento paso a paso para la puesta en marcha por primera vez de las funciones del bus de campo, así como la configuración de los parámetros específicos del equipo, se explica en detalle en el completo manual de instrucciones.

6.2.1 Ficheros del sistema

Los ficheros siguientes resultan necesarios para la puesta en marcha y configuración de la red:

- Puesta en marcha → Descripción del equipo (DD :*. Sym, *. Ffo)
- Configuración de red → fichero CFF (Common File Format = Formato de Fichero Común)

Estos ficheros pueden adquirirse como sigue:

- Por internet (de modo gratuito): www.endress.com/download → Controlador del equipo → Selecciones el tipo → Seleccione la raíz del producto.
- A través de la organización Fieldbus Foundation: www.fieldbus.org

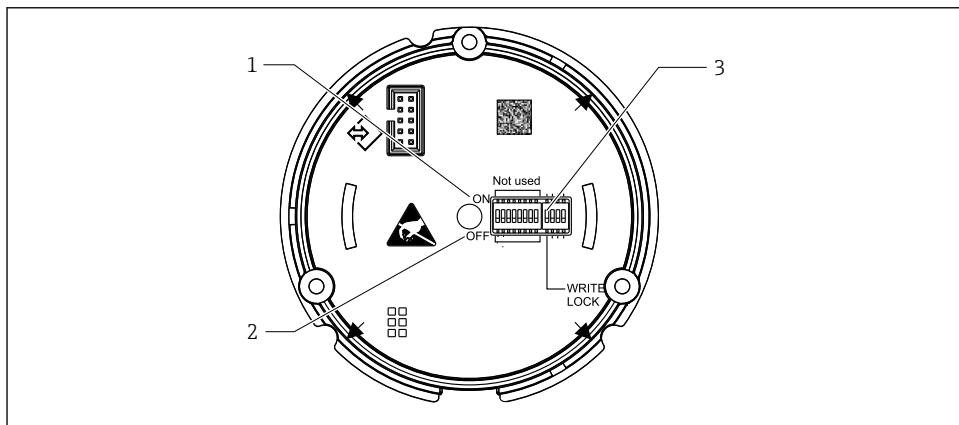
6.3 Ajustes del hardware

La protección contra escritura por hardware se puede habilitar y deshabilitar mediante los microinterruptores situados en el interior del indicador de campo. Si la protección contra escritura está habilitada, no se puede modificar ningún parámetro.

El estado actual de la protección contra escritura se visualiza en el parámetro WRITE_LOCK (Bloque de recursos, véase anexo en el Manual de instrucciones de funcionamiento).

Para ajustar el microinterruptor, haga lo siguiente:

1. Retire la tapa de la caja y retire el indicador →  4,  12
2. Configure el microinterruptor según sea necesario. Conmutado a la posición ON = función activada; conmutado a la posición OFF = función desactivada.
3. Acople el indicador al sistema electrónico.
4. Cierre la tapa de la caja e inmovilícela.



A0011641

10 Configuración de hardware mediante microinterruptores

- 1 Posición del interruptor ON (conectado)
- 2 Posición del interruptor OFF (desconectado)
- 3 Protección contra escritura

6.4 Configuración del equipo

Puede encontrar información detallada sobre la configuración del equipo en el manual de instrucciones.



71625131

www.addresses.endress.com
